

森田稔先生蒐集 中央・北方ユーラシア民俗音楽聴覚資料について

On the LP Phonograph Records of the Central and Northern Eurasian Folkloric
(Ethnic) Music collected by Prof. MORITA Minoru

中央ユーラシア歴史文化研究所
招聘研究員 赤坂恒明

要 旨

日本における旧ソ連邦諸民族の民俗音楽研究の基礎を築いた森田稔宮城教育大学名誉教授が蒐集した中央・北方ユーラシア民俗音楽LPレコードの書誌（音盤）情報を目録化した、資料紹介。前号（第9号）に掲載された「森田稔先生蒐集グルジア民俗音楽聴覚資料について」の姉妹編。

キーワード

民俗音楽、ソビエト文化、中央アジア音楽、ガガウズ（ガガウス）、カザフ音楽、
キュイ、トゥバ音楽（トゥヴァ音楽）、フーメイ（ホーメイ）、ヴェプス

英文要旨

A research note which is a list of LP phonograph records of the Central and Northern Eurasian folkloric (ethnic) music collected by Prof. MORITA Minoru who is an authority of that field of research.

1. 前言

旧ソ連邦の中央・北方ユーラシア各地域では、ソビエト時代、独自の「民族」文化を創出する文化政策が取られ、その一環として、民俗音楽に基づいた「民族音楽」の育成が図られた。日本における旧ソ連邦諸地域の民俗・民族音楽研究に多大な貢献を果たした²森田稔先生（宮城教育大学名誉教授）は、旧ソ連邦各地で現地調査を行い¹、滞在した各地で、現地録音のほか、多数のLPレコードを購入または寄贈によって入手したが、それらには日本国内の研究機関に未所蔵の貴重な音源資料が含まれている。私は、それらのLPレコー

ドのうちグルジア民俗音楽の目録を作成し、先稿〔赤坂（2014）〕において紹介した。本稿では、先稿に引き続き、森田先生が蒐集された、グルジア以外のカフカス（コーカサス）地域を含む中央・北方ユーラシアの非スラヴ系諸民族の民俗音楽LPの書誌（音盤）情報を整理、紹介する。

今回紹介するLPの中で、特に興味深い音源資料としては、ソビエト時代に民族自治区域を形成しなかった諸民族、ガガウズ人、クルド人（ヤズィーディー）、ヴェプス人等の民俗音楽や、発行枚数が少ない（200または500枚）『カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ』8枚等を挙げることができよう。後者からは、カザフ音楽史上、

高名な器楽曲（キュイ küy）作者たちの代表作を、網羅的に、ほぼ知ることが可能である³。また、他のカザフ民俗音楽LP（Д-23421-22）からは、カザフ=ソビエト文学の創始者として有名な吟唱詩人（aqin）ジャンブル・ジャバエフ Jambul Jabaev や、バシキール出身の史学者・政治活動家ゼキ・ヴェリディ・トガン Zeki Velidi Togan の自伝 [Togan (1982): 2,8-9] にも登場する吟唱詩人（aqin）ヌルペイス・バイガニン Nurpeis Bayganin の作品を、作者本人の自演ではないが、原形態（撥弦楽器ドムブラ dombira の弾唱）で聴くことができ、中央ユーラシア近代史の一齣の息吹に接することもできる。

また、トゥバの民俗音楽は、驚異的な倍音唱法（フーメイ xöömei）で今や広く知られるようになり⁴、今では何種類ものCDを容易に入手することができるが、初めて日本にトゥバ音楽を学術的な観点から総合的に紹介したのが森田先生であった [森田 (1990)]。森田先生は1990年に、NHKラジオFM放送の「世界の民族音楽 トゥヴァ」において、トゥバ民俗音楽の楽曲を幾つか紹介したが、まとまった形でトゥバ音楽が日本の公共放送の電波に乗って流されたのは、これが嚆矢であると思われる。そして、その際に使用された音源が、森田 (1990) のCDと、ここに紹介するトゥバ音楽LP [СТЕРЕО 33 С30-14937-38] と [33 Д 0 30773-74] であった。

このように、これらのLPは、音楽研究のみならず、日本における異文化接触・受容史上の価値があるものも含まれており、今後、さまざまな研究に活用されることが期待される。

2. 森田稔先生蒐集中央・北方ユーラシア民俗音楽LP目録

2-1. 凡例

・ここに掲げるのは、森田稔先生（宮城教育大学名誉教授）がソビエト連邦および旧ソ連邦諸国に滞在中に購入・寄贈により入手して日本に将来

し、現在、筆者が譲り受けて所蔵している中央・北方ユーラシア民俗音楽LPレコードのうち、グルジア（先稿 [赤坂 (2014)] で紹介済み）とスラヴ系諸民族の民俗音楽LP以外の目録である。但し、一部、民俗音楽には分類し難い内容のものもある。

・原則として、冒頭に表題の日本語訳、続いて原文の表題、発行所・発行年、録音情報、製品番号、収録曲（曲目と説明事項）、更にLPによっては演奏者を掲げた。日本語訳は、多くがソビエト時代の発行であることから、原則としてロシア語から訳出したが、適宜、各民族語をも参照した。紙幅の関係上、一部のLPについては収録曲の曲目等を割愛した。なお、曲目に関する説明等には、不適切なものもあるので、注意が必要である。例えば、トゥバLPにおける曲目のトゥバ語表記には、正書法と合致しないものや、誤りと考えられるものが存在することを、等々力政彦氏から御指摘いただいている。

・以下、先稿 [赤坂 (2014)] に準じる。

2-2. ソ連邦諸民族総合

ソ連邦の諸民族の音楽フォークロア

Музыкальный фольклор народов СССР.

《Мелодия》, 1978 г.

[33 Д 030833-36] (комплект из 2 пластинок)

Д 030833-34, 1-я пластинка (第1枚)

1 сторона (1面):

ロシア共和国 (ロシア、カルムイク、マリー、カレリア、タタール、バシキール、カバルダ、アヴァル、ヤクート、トゥバ、コリヤーク、イテルメン、ニヴフ、アルタイ、エスキモー、チュクチ、ハカス)

2 сторона (2面):

ウクライナ共和国、白ロシア共和国、ウズベク共和国 (ウズベク、カラカルバク)、カザフ共和国 (カザフ、ウイグル)

Д 030835-36, 2-я пластинка (第2枚)

3 сторона (3面):

グルジア共和国、アゼルバイジャン共和国、リトアニア共和国、モルダヴィア共和国、ラトヴィア共和国

4 сторона (4 面) :

キルギス共和国、タジク共和国、アルメニア共和国、トルクメン共和国、エストニア共和国

ソ連邦の諸民族の音楽 (1)

Музыка народов СССР / Music of the Peoples of the USSR, (1)

《メロдия》, 1979. Запись 1979 г.

[STEREO C30-13309-10]

1 сторона / Side 1 :

ロシア共和国、ウクライナ共和国、白ロシア共和国、ウズベク共和国.

2 сторона / Side 2 :

カザフ共和国、グルジア共和国、アゼルバイジャン共和国、リトアニア共和国

ソ連邦の諸民族の音楽 (2)

Музыка народов СССР / Music of the Peoples of the USSR, (2)

《メロдия》, 1979. Запись 1979 г.

[STEREO C30-13311-12]

1 сторона / Side 1 :

モルダヴィア共和国、ラトヴィア共和国、キルギス共和国.

2 сторона / Side 2 :

タジク共和国、アルメニア共和国、トルクメン共和国、エストニア共和国

ソ連邦の諸民族の楽器

Звучат музыкальные инструменты народов СССР.

Musical Instruments of the Peoples of the USSR.

《メロдия》, 1977. Запись 1977 г.

[STEREO C30-08745-46]

レーグスターンにおけるコンサート

第三回国際音楽学シンポジウム《サマルカンド-87》

Концерты в Регистане. Третий международный музыковедческий симпозиум 《Самарканд-87》.

《Мелодия》, 1988.

Ташкентская студия грамзаписи, [запись] 1987.

[СТЕРЕО C30 27145 002]

1 сторона (1 面)

カザフ共和国 :

1. Кыз камагай (Кулшар)
2. Бул-бул (А.Ускенбаев)
3. Фрагмент эпоса 《Короглы》
4. Майданнан хат (Б.Кошмагамбетов)
5. Жамбас сипар (музыка и слова Биржана)
6. Ынгайток (Сугур)

2 сторона (2 面)

トルクメン共和国 :

1. Уссада (А.Авлиев)
 2. Ат чапан, народная мелодия.
 3. Жан-жан, туркменская народная песня.
- キルギス共和国 :
4. Койран куу (Айдаралы)
 5. Сары барпы, народная мелодия.
 6. Мураталынын кайрыктары (Мураталы)
 7. Алым сабак (Э.Джумабеков)

レーグスターンにおけるコンサート

第三回国際音楽学シンポジウム《サマルカンド-87》

Концерты в Регистане. Третий международный музыковедческий симпозиум 《Самарканд-87》.

《Мелодия》, 1989.

Ташкентская студия грамзаписи, [запись] 1987.

[СТЕРЕО C30 27507 003]

1 сторона (1 面) :

ウズベク共和国 :

1. Талкинчай баёти Шерози (классическая мелодия — Фузули).
2. Пешрави Дугох (классическая мелодия).
3. Очарован тобои (музыка народная — Навои).
4. Дутор навоси, Куштор (Народные мелодии).

2 сторона (2 面) :

アルメニア共和国：

1. Мугам 《Чаргях》.

アゼルバイジャン共和国：

2. Мугам 《Махур Хинди》.

南カフカスの舞踊旋律

Танцевальные мелодии Закавказья.

《Мелодия》, 1986. Запись 1976—1985 гг.

[СТЕРЕО С30 24681 002]

グルジア, アゼルバイジャン, アルメニア.

2-3. 黒海北岸

2-3-1. モルドヴァ (モルダヴィア)

モルダヴィアの歌

Moldavian Songs. Valentina Kozhokaru, Nikolai Glib.

Молдавские песни.

Валентина Кожокару, Николай Глиб.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1983 г.

[СТЕРЕО С30 21549 006]

※ モルドヴァ民謡・歌謡

モルダヴィア輪舞

民族音楽オーケストラ “フルエラシュ”

Молдавский хоровод. Думитру Георгиу, Василе

Марин. оркестр народной музыки “Флуераш”.

Moldavian Round Dance. Dumitru Georgiu, Vasile

Marin. “Fluerash” Folk Music Orchestra.

Хора Молдовенилор. Думитру Георгиу, Василе

Марин. оркестра де музикэ популарэ “Флуераш”.

《Мелодия》, 1988.

Всесоюзная студия грамзаписи. [Запись] 1985.

[СТЕРЕО С30—27061 000]

※ モルドヴァ民謡・歌謡

モルダヴィア民族音楽オーケストラ

“メルツイシヨル”

Moldavian Folk Music Orchestra Martsishor.

Art Director Sergei Chukhru.

Оркестр молдавской народной музыки 《Мэрцишор》.

Художественный руководитель Сергей Чухрий.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1983 г.

[СТЕРЕО С30 21391 009]

2-3-2. ガガウズ

ガガウズ人の音楽 (2枚組)

Музыка гагаузов. 《Мелодия》, 1980.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1980 г.

[СТЕРЕО С30—14791-94]

На гагаузском языке.

Первая пластинка, I сторона (第1枚1面)：

1. Дар ойун (Стариковский танец).
 2. Кадынжа (Танец).
 3. Кираца авасы (Танец золовки).
 4. Жояна (Танец).
 5. Гелини теллемă (Обряжение невесты и прач).
 6. Гелини атлатма (Свадебный танец).
 7. Гелинă башиш вермă (Одарение невесты).
 8. Софра авасы (Застольная).
 9. Фырли кундак (Юношеский танец).
 10. Йол авасы (Дорожная).
 11. Кадынжа (Танец).
 12. Саадыжа каршы (Танец посаженного отца).
- Степан Лазарев, скрипка.

Первая пластинка, II сторона (第1枚2面)：

1. Гайда авасы (Подражание волынке).
2. Часорник (Бой часов).
3. Софра авасы (Застольная).
4. Гарип авасы (Сиротская).
5. Гелин авасы (Мелодия невесты).
6. Капунă каршы (Танец).
7. Сыкы хору.
8. Пернелă (Пастушеская).
9. Кадынжа (Танец).

Степан Лазарев, скрипка (1-3). Петр Кара, кавал (4-7), чиртма (8,9).

Вторая пластинка, I сторона (第2枚1面)：

1. Ики йылан (Две змеи).
2. Мари Лёнка, дүннә гөзели (Елена — красна девица).
3. Кызлар, гелиннәр топланмыш (Девушки и женщины собрались белье полоскать).
4. Турнеләр (Журавли).
5. Маани (Частушки).
6. Мари Маринка (Имя девушки).
7. Маани (Частушки).
8. Кызлан гелинин бүүк баасы бар (Девушка и женщина большой спор ведут).
Елена Димова (1-5,8). Ольга Топал (6).
Василиса Ялама (7).

Вторая пластинка, II сторона (第2枚2面) :

1. Женкләр, бизә гелмейиниз! (Войны, минуйте нас).
2. Мари Маринке, йавклум Маринке (Маринка — моя невеста).
3. Гелин түркүсү (Песня невесты).
4. Варын, сөляин бобама (Пойдите, скажите моему отцу).
5. Маани (Частушки).
6. Генчежик олдум гезәмедим (Молод был, не смог я погулять).
7. Илкиаз олэр, акан сулар буланэр (Весна наступает, воды мутные текут).
8. Хей, кызым, кызым — кырмызы гүлүм (Ах, девушка, ты как алая роза).
Ольга Топал (1-5). Михаил Мечкарь (6-8).

2-4. 北カフカス

2-4-1. アディゲ

ウマル・トハбисイモフが自身の歌を歌う

Умар Тхабисимов поет свои песни.

《Мелодия》, 1983.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С60 20479 000]

На адыгейском языке ※ Ади́ге歌謡

私のアディゲヤ チェスラヴ・アンザロコフが歌う
Андзэрэкьу Чеслав. Си Адыгэ хэку. Чеслав
Анзароков. Моя Адыгея. Поет Чеслав Анзароков.
《Мелодия》, 1983.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С60 19649 003]

На адыгейском и русском (12) языках

※ Ади́ге歌謡

2-4-2. Кабалда

ムハジール・プシハチェフ アコーディオン
Кабалдаの民族旋律

ПщыхьэцIэ Мухьэжыр. пшынэ йоуэ.

Мухажир Пшихачев. гармонь.

Кабардинские народные мелодии.

《Мелодия》, 1987.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1986 г.

[МОНО М30 47973 008]

2-4-3. Осетт

スヴェトラーナ・メドイエヴァが歌う.

私はあなたたちのそばに帰ってきた...

Поет Светлана Медоева. Я к вам пришла...

Медойты Светланæ. æз уæм æрцыдтæн...

《Мелодия》, 1984.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1983 г.

[СТЕРЕО С30 21519 007]

На осетинском языке ※ Осетт歌謡

キム・スアノフ “心の歌”

Ким Суанов. “песня сердца”.

Суанты Ким. “Зæрдæйы дидинаг”

《Мелодия》, 1985.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1983 г.

[СТЕРЕО С60 22019 006]

На осетинском (1-6,9) и русском (7,8,10,11)

языках ※ Осетт歌謡・民謡、ロシア歌謡

2-5. 南カフカス

2-5-1. アルメニア

アルメニア民族旋律

Армянские народные мелодии.

Armenian Folk Tunes.

《メロдия》, 1981.

Запись 1977 г.

[СТЕРЕО С30 18979 005]

メラニア・アボヴァンが古いアルメニア民謡を歌う

Melania Abovyan Sings Old Armenian Folk Songs.

Мелания Абовян поет старинные армянские народные песни.

《メロдия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С30 20303 001]

In Armenian / На армянском языке

愛は秘密のままである.

ヴラディレン・バリヤンの歌

Любовь останется тайной.

Песни Владилена Бальяна.

В.Бальян. Песни / V.Balyan. Songs.

《メロдия》, 1985.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1984 г.

[СТЕРЕО С60 23009 008]

На армянском языке / In Armenian

※ アルメニア歌謡

私のカラバフ アレクセイ・エキミヤンの歌

ルベン・マテヴォスヤンが歌う

Мой Карабах. Песни Алексея Экимяна.

Поет Рубен Матевосян.

《メロдия》, 1988.

Всесоюзная студия грамзаписи. Записи

Всесоюзного радио, 1980—1984 гг.

[СТЕРЕО С60 26855 008]

На армянском языке ※ アルメニア歌謡

2-5-2. クルド

クルド民謡と民族旋律

Курдские народные песни и мелодии.

《メロдия》, 1982.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1976 г.

[СТЕРЕО С30—07979-80]

На курдском языке.

1 сторона (1 面) :

1. Зурна. 2. Даике. 3. Баране. 4. Ай ле ле. 5.

Чачане. 6. Марша Курды.

Зае Хана, пение (2,3,5). Лиана Панян, пение

(4). Шарое Касм, фирк (1,6), маи (2,4), дудук

(3,5). Валие Баилоз, даф (1,6), дудук (2-5).

Мишае Запт, дудук (1-6). Заид Фарухов, даф

(2-5).

2 сторона (2 面) :

1. Говэнд. 2. Дъл дьгри. 3. Сэбра дьла. 4. То

кулилки. 5. Чав раш.

Теймур Ширазе, пение (2,5). Гришае Рза,

пение (4). Размике Шико, фирк (1), маи (2-

5). Жорас Мраз, даф (1), дудук (2-5). Гришае

Рза, даф (2,3,5).

2-5-3. アゼルバイジャン

アゼルバイジャン音楽 舞踊の旋律

Азербайджанская музыка.

Азербайджанские танцевальные мелодии.

Azerbaijan dance melodies.

《メロдия》, 1974.

Запись 1975 г.

[МОНО М30—37285-86]

アザド・ザマノフが歌う

Охујур Азад Заманов / Поет Азад Заманов.

《メロдия》, 1983.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С30 20603 008]

На азербайджанском языке, на языке фарси (4)

※ アゼルバイジャン民謡・歌謡

ニサ・カシモワが歌う

アレクペル・タギエフの歌

Поет Ниса Касимова. Песни Алекпера Тагиева.

《Мелодия》, 1980.

Всесоюзная студия грамзаписи.

[СТЕРЕО 33 С30—10061-62]

Ансамбль народных инструментов 《Хатирэ》.

2-6. 中央アジア

2-6-1. トルクメン

トルクメニアの音楽

Музыка Туркмении / Music of Turkmenia.

《Мелодия》, 1978.

Запись 1977 г.

[STEREO С30—09001-02]

※ 民俗音楽、近代的民族音楽、民族的ソビエト芸術音楽等

2-6-2. ウズベク

ウズベク民族音楽遺産より ギジャクの旋律

Ўзбек халки музика меросидан, гижжак наволари.

Из музыкального наследия узбекского народа, мелодии гиджака.

《Мелодия》, 1983. Ташкентская студия грамзаписи, записи 1956—1982 гг.

[МОНО М30-44633—34]

Комментарий Ф.Караматова. Читает С.Нурматова.

1 сторона (1 面) :

Камилджан Джаббаров, Ганиджан Ташматов, Илхам Тураев [演奏].

2 сторона (2 面) :

Абдухашим Исмаилов [演奏].

Использованы записи узбекского фольклора, произведенные экспедициями Института искусствознания им.Хамзы.

ウズベク民族音楽遺産より ナイの旋律

Ўзбек халки музика меросидан, най садолари.

Из музыкального наследия узбекского народа,

напевы ная.

《Мелодия》, n.d. Ташкентская студия грамзаписи, записи 1956—1982 гг.

[МОНО М30-44635—36]

Ф.Кароматов комментарий /

Комментарий Ф.Караматова.

С.Нурматова ўқийди / Читает С.Нурматова.

1 томон / 1 сторона (1 面) :

Бегам Бўронов / Бегам Буранов, Саиджон Калонов / Саиджан Каланов, Абдукодир Исмоилов / Абдукадыр Исмаилов [演奏].

2 томон / 2 сторона (2 面) :

Абдукодир Исмоилов / Абдукадыр Исмаилов, Маҳмуджон Муҳаммедов / Махмуджан Мухаммедов, Юсуф Дадажонов / Юсуф Дададжанов [演奏].

Ҳамза номидаги санъатшунослик институти экспедицияларида ёзиб олинган ўзбек фольклор ёзувларидан фойдаланилди / Используются записи узбекского фольклора, произведенные экспедициями Института искусствознания им.Хамзы.

ウズベク民族音楽遺産より

タンブルとサターの旋律

Ўзбек халки музика меросидан,

танбур ва сато садолари.

Из музыкального наследия узбекского народа, мелодии танбура и сато.

《Мелодия》, 1983. Ташкентская студия грамзаписи, записи 1956—1982 гг.

[МОНО М30-44637—38]

Ф.Кароматов комментарий /

Комментарий Ф.Караматова.

С.Нурматова ўқийди / Читает С.Нурматова.

1 томон / 1 сторона (1 面) :

Турғун Алиматов, танбур ва сато / Турғун Алиматов, танбур и сато.

Рикси Ражабий, танбур / Рикси Раджаби, танбур.

2 томон / 2 сторона (2 面) :

Маъруфжон Тошпўлатов, танбур / Маруфджан
Ташпулат, танбур.

Турғун Алиматов, танбур ва сато / Турғун
Алиматов, танбур и сато.

Ҳамза номидаги санъатшунослик институти
экспедицияларида ёзиб олинган ўзбек
фольклор ёзувларидан фойдаланилди /
Использованы записи узбекского фольклора,
произведенные экспедициями Института
искусствознания им.Хамзы.

モナージャー ト・ユルチエワ 魅惑的な

Муножот Йўлчиева.

Эй дилбари жононим. Прелестная.

《Мелодия》, 1982. Ташкентская студия грамзаписи,
записи 1980—1982 гг.

[СТЕРЕО С30-17775—76]

1 томон / 1 сторона (1 面) :

1. Нигоримни излайман (халқ — Шавкий) /
Ишу красавицу (музыка народная — Шавки).
2. Эй дилбари жононим (халқ — Мискин) /
Прелестная (музыка народная—Мискин).
3. Муножот (халқ — Навоий) /
Мунаджат (музыка народная — Навои).

2 томон / 2 сторона (2 面) :

4. Зафар таронаси (М.Мурзаев — Ж.Жабборов) /
Зафар таронаси (М.Мирзаев — Дж.Джаббаров).
5. Чоргоҳ (халқ — Нодира) /
Чоргоҳ (музыка народная — Надира).
6. Эшвой (халқ — Лутфий) /
Эшвой (музыка народная — Лутфи)
Ўзбек тилида / На узбекском языке.
Муножот Йўлчиева / Мунаджат Юлчиева.
Т.Махмудов раҳбарлигидаги халқ чолғу
асбоблари ансамбли жўр бўлади / Ансамбль
народных инструментов п/у Т.Махмудова.

バハードゥル・ネウマトフ 春の恵み

Баходур Неъматов. Варги сабз.

Дар весны. Баходур Негматов.

ВТПО 《Фирма Мелодия》, 1990.

Ташкентская студия грамзаписи. Записи
Таджикского радио, 1986, 1988 гг.

[СТЕРЕО С60 29701 005] ※ エストラダ音楽

2—6—3. カザク (カザフ)

Кулмангаз 記念 казф 民族樂器オーケストラ

Казахский гос. оркестр нар. INSTR. им. Курмангазы.

Казахские наигрыши.

《Мелодия》, n.d..

※ 直径25cm (10in). 画一ジャケット.

1 сторона (1 面) [HD-2657] :

1. Топан. 2. Кыз акжелен (Давлеткерей).
3. Кобыл ашар (Туркеш).
4. Асем коныр. 5. Той бастар (Д.Нурпеисова).
6. Сар жайляу (Тагтимбет)

2 сторона (2 面) [HD-2658] :

1. Акбай. 2. Кайран шешем (Курмангазы).
3. Кос алка (Давлеткерей).
4. Серпер. 5. Адай (Курмангазы)

バフト・カラバリナが演奏する (ドンブラ)

Играет Бахыт Карабалина (домбра).

《Мелодия》, n.d..

※ 直径25cm (10in). 画一ジャケット.

1 сторона (1 面) [D-22105] :

1. Акшолпан (муз. нар.).
2. Кайгылы кара (муз. нар.).
3. Булбул (Д.Нурпеисова).
4. Конила ашар (Туркеш).
5. Жетим бала (Т.Ахметов).
6. Байжума (Д.Нурпеисова).

2 сторона (2 面) [D-22106] :

1. ハンガリー舞曲 Венгерское рондо (Хайдун
И.Гайдн).
2. 行商人 Коробейники (ロシア民謡 Русская нар.

песня).

3. Жас екпин (М.Аубакиров).

4. Концертино (А.Янышинов).

С.Коган (ピアノ ф-но) (1,3),

В.Ясюнас (ピアノ ф-но) (2,4).

ダウレト・ムクトゥバエフ (コブズ)

サミグッラ・Андарバエフ (ドンブラ)

Даулет Мыктыбаев (кобыз).

Самигулла Андарбаев (домбра).

Казахская ССР. 《Мелодия》, n.d..

※ 直径25cm (10in). 画一ジャケット.

1 сторона (1面) [Д-25437]:

Даулет Мыктыбаев (кобыз):

1. Акку (нар. кюй).

2. Мусанин ани (Жаяу Муса).

3. Кер толгау (Ыхлас).

4. Канатгалды.

5. Харарау (муз. нар.).

2 сторона (2面) [Д-25438]:

Даулет Мыктыбаев (кобыз):

1. Жолаушынын коныр кюй (Ыхлас).

Самигулла Андарбаев (домбра):

2. Отти омир (С.Андарбаев).

3. Демалыс (Даулеткерей).

4. Орынбай акжелен (Казанкап).

5. Байжума (Науша).

Шамиль Абильтаев (домбра)

Самигулла Андарбаев (домбра)

Шамиль Абильтаев (домбра).

Самигулла Андарбаев (домбра).

Казахская ССР. 《Мелодия》, n.d..

※ 直径25cm (10in). 画一ジャケット.

1 сторона (1面) [Д-25441]:

Шамиль Абильтаев (домбра):

1. Салык ольген.

2. Кос шек (Даулеткерей).

3. Акжелен (Узак).

4. Соқыр Есжан (Есжан).

5. Заман-ай (Сейтек).

6. Кер оглы (туркменский кюй).

2 сторона (2面) [Д-25442]:

Шамиль Абильтаев (домбра):

1. Кудаша (Даулеткерей).

2. 17-жыл (Мамен).

3. Акбай (Курмангазы).

Самигулла Андарбаев (домбра):

4. Туркпен (нар. кюй).

5. Шиелеме (Еспай).

6. Карабас (Туркеш).

ドンブラを自らの伴奏にて

ガリフッラ・クルマンガリエフ カザフの歌

Гарифулла Курмангалиев в собств. сопр. на домбре.

Казахские песни.

《Мелодия》, n.d..

※ 直径25cm (10in). 画一ジャケット.

1 сторона (1面) [Д-23421]:

1. Дунияу (Мухит).

2. Сурша кыз (Муса Жаяу).

3. Нуржамал (Г.Курмангалиев — А.Байгужаев).

4. Жаз (Джамбул).

5. Демалыс (Мухит).

6. Кер курбым (Г.Курмангалиев — Ж.Елебеков).

2 сторона (2面) [Д-23422]:

1. Отегали ани (Отегали).

2. Алтыбасар (нар.).

3. Омир корки окуда (муз. нар.— Н.Байганин).

4. Каргаш (нар.).

5. Алтын аймак (муз. нар.— Н.Байганин).

6. Хорлан (Естай).

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ.

民衆キュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.

күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.

кюи.

Халық күйлері / Народные кюи.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025563—64]

1 пластинка (第1枚)

1 беті / 1 сторона (1面) :

1. Ақсақ құлан / Ақсақ-қулан.
2. Акку / Акку.
3. Кертолғау / Кертолғау.
4. Боз інген / Боз инген.
5. Қаратаудың шертпесі / Каратаудын шертпеси.
6. Шалыс өре / Шалыс оре.
7. Қайғылы қара / Кайгылы кара.
8. Ақ шолпан / Акшолпан.
9. Кеңес / Кеңес.

2 беті / 2 сторона (2面) :

10. Ақсақ құла / Ақсақ кула.
11. Жайма қоңыр / Жайма коныр.
12. Ілме / Ильме.
13. Шалқыма / Шалқыма.
14. Нарату / Нарату.
15. Жолаушының жолды қоңыры (1 түрі) / Жолаушынын жолды коныры (вариант 1).
16. Тел қоңыр / Тель коныр.
17. Ел айрылған / Ель айрылган.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ.

クルマンガズ [作]

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.

күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.

кюи.

Құрманғазы / Курмангазы.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025565—66]

2 пластинка (第2枚)

1 беті / 1 сторона (1面) :

1. Алатау / Алатау.
2. Кішкентай / Кишкентай.

3. Кісен ашқан / К[и]сен ашқан.

4. Ақсақ киік / Ақсақ киик.

5. Қызыл қайың / Кызыл каин.

6. Балбырауын / Балбраун.

7. Серпер / Серпер.

8. Сары-арқа / Сары-арка.

9. Адай / Адай.

2 беті / 2 сторона (2面) :

10. Қайран шешем / Кайран шешем.

11. Теріс қақпай / Терискакпай.

12. Байжұма / Байжума.

13. Төремұрат / Торемурат.

14. Балқаймақ / Балкаймак.

15. Бозшолақ / Бозшолак.

16. Машина / Машина.

17. Саранжап / Саранжап.

18. Ақбай / Акбай.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.

күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.

кюи.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025567—68]

3 пластинка (第3枚)

1 беті / 1 сторона (1面) :

Даулеткерей [作] Дәулеткерей / Даулеткерей :

1. Жігер / Жигер.
2. Ысқырма / Ысқырма.
3. Кербез ақжелең / Кербез ақжелен.
4. Көркем ханым / Коркем ханым.
5. Женгем сүйер / Женгем сүйер 【ママ】.
6. Аңшылық / Аңшылық 【ママ】.
7. Қосалқа / Қосалқа 【ママ】.
8. Қызақжелең / Кызақжелен.
9. Кұдаша 【Кұдаша】 / Кудаша.

2 беті / 2 сторона (2面) :

Таттимбет [作] Тәттімбет / Таттимбет :

10. Саржайлау / Саржайляу.
11. Қосбасар (1 түрі) / Косбасар (вариант 1).
12. Бестөре / Бесторе.
13. Қосбасар (2 түрі) / Косбасар (вариант 2).
14. Қосбасар (3 түрі) / Косбасар (вариант 3).
15. Көкей кесті / Кокей-кести.
16. Былқылдақ / Былкылдак.
17. Сылқылдақ / Сылкылдак.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.
күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.
кюи.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025569—70]

4 пластинка (第 4 枚)

1 беті / 1 сторона (1 面) :

カザンガプ [作] Қазанғап / Казанкап :

1. Ақжелең / Акжелен.
2. Домалатпай / Домалатпай.
3. Көкіл / Кокиль.
- マメン [作] Мәмен / Мамен :
4. Баламайсап / Баламайсан 【ママ】.
5. Қаражан ханым / Каражан ханым.
6. 17-жыл / 17-жыл.

トゥルケシュ [作] Түркеш / Туркеш :

7. Көңіл 【Көңіл】 ашар / Конил ашар.
8. Карабас 【Қарабас】 / Карабас.

2 беті / 2 сторона (2 面) :

スグル・アリエフ [作] Сүгір Әлиев / Сугир Алиев :

9. Балбрауын / Балбраун.
10. Ілме / Ильме.
11. Ыңғай төк / Ынгай ток.
12. Тоғыз тарау / Тогыз тарау.
13. Кертолғау / Кертолгау.
14. Бес жорға / Бес жорга.

エスイル [作] Есір / Есир :

15. Күнтай / Кунтай.

16. Күй / Кюй.

17. Ақжарма / Акжарма.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.
күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.
кюи.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025571—72]

5 пластинка (第 5 枚)

1 беті / 1 сторона (1 面) :

ディナ・ヌルпейソヴァ [作]

Дина Нұрпейісова / Дина Нурпеисова :

1. Бұлбұл / Булбул.
2. Әсем қоңыр / Асем коңыр.
3. 8-Март / 8 Марта.
4. Байжұма / Байжума.
5. Той бастар / Той бастар.
6. 16-жыл / 16-й год.
7. Партия туралы күй / Кюй о партии.

ダイラバイ [作] Дайрабай / Дайрабай :

8. Дайрабай / Дайрабай.

ウザク [作] Ұзақ / Узак :

9. Ақжелең / Акжелен.

2 беті / 2 сторона (2 面) :

アリケイ [作] Әлікей / Аликей :

10. Сыбырлақ / Сыбырлақ.

11. Қоңырала / Конырала.

ティレンデイ [作] Тіленді / Тленды :

12. Арман / Арман.

13. Аққу / Акку.

14. Теріс қақпай / Терискакпай.

バプシュ [作] Бапыш / Бапыш :

15. Қарқарау / Карқарау.

16. Қаражорға / Каражорга.

17. Ыңғай төкпе / Ынгай токпе.

カラサイ [作] Қарасай / Карасай :

18. Қарасай / Карасай.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ.
さまざまな作曲家たちのキュイ
Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.
күйлер.
Антология казахской инструментальной музыки.
кюи.
Әр авторлардың күйлері / Кюи разных авторов.
《Мелодия》, n.d..
[МОНО Д-025573—74]

6 пластинка (第6枚)

1 беті / 1 сторона (1 面) :

トカ [作] Тока / Тоха :

1. Саржайлау / Саржайляу.

タズバラ [作] Тазбала / Тазбала :

2. Бөгелек / Богелек.

W.カビゴジン [作] У.Қабиғожин / У.Қабиғожин :

3. Адасқак / Адасқак.

W.カルмамбетフ [作] У.Қалмамбетов / У.Қалмамбетов :

4. Айша кербез / Айша кербез.

5. Арыстан / Арыстан.

M.ウスケンバエフ [作] М.Өскенбаев / М.Ускембаев :

6. Ыңғай төкпе / Ынғай токпе.

J.карамбаев [作] Ж.Қаламбаев / Ж.Қаламбаев :

7. Жұман / Жуман.

セイテク [作] Сейтек / Сейтек :

8. Заман-ай / Заман-ай.

エスパイ [作] Еспай / Еспай :

9. Шиелме / Шиелме.

ダウレトケレイ [作] Дәулеткерей / Даулеткерей :

10. Қос шек [ішек] / Кос шек.

2 беті / 2 сторона (2 面) :

M.エルジャノフ [作] М.Ержанов / М.Ержанов :

11. Аккулар / Аккулар.

M.ウスケンバエフ [作] М.Өскенбаев / М.Ускембаев :

12. Жастық көктем / Жостық коктем.

T.モムベコフ [作] Т.Момбеков / Т.Момбеков :

13. Анама / Анама.

14. Асу / Асу.

Ä.Шунгожяев [作] Ә.Шынғожаев / А.Шингожаев :

15. Тентек боран / Тентек боран.

Науша [作] Науша / Науша :

16. Байжұма / Байжума.

Es Жан [作] Есжан / Есжан :

17. Соқыр Есжан / Соқыр Есжан.

ダウレトケレイ [作] Дәулеткерей / Даулеткерей :

18. Салық өлген / Салық ольген.

M.エルジャノフ [作] М.Ержанов / М.Ержанов :

19. Орталық / Орталық.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ.

現代キュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.
күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.
кюи.

Қазіргі кезеңдегі күйлер / Современные кюи.

《Мелодия》, n.d..
[МОНО Д-025575—76]

7 пластинка (第7枚)

1 беті / 1 сторона (1 面) :

A.ジュバノフ [作] А.Жұбанов / А.Жубанов :

1. Би күйі / Би кюй

T.アフメトフ [作] Т.Ахметов / Т.Ахметов :

2. Жетім бала / Жетимбала.

M.エルジャノフ [作] М.Ержанов / М.Ержанов :

3. Көңіл күйі / Конил кюй.

M.ウスケンバエフ [作] М.Өскенбаев / М.Ускембаев :

4. Жеңіс / Женис.

T.モムベコフ [作] Т.Момбеков / Т.Момбеков :

5. Толқын / Толкын.

X.タスタノフ [作] Х.Тастанов / Х.Тастанов :

6. Тыңға аттану / Тынға аттану.

T.クルトウミエフ [作] Т.Құлтумиев / Құлтумиев :

7. Комсомол / Комсомол.

Ä.Шунгожяев [作] Ә.Шынғожаев / А.Шингожаев :

8. Бейбітшілік / Бейбитшилиқ.

S.フサイノフ [作] С.Хусайынов / С.Хусаинов :

9. Мереке / Мереке.

2 беті / 2 сторона (2 面) :

M. Ускенбаев [作] M. Өскенбаев / M. Ускембаев :

10. Қазақстан / Казакстан.

M. Эрджанов [作] M. Ержанов / M. Ержанов :

11. Би күйі / Би кюй

R. Омаров [作] R. Омаров / R. Омаров :

12. Жастық шак / Жастык шак.

M. Ускенбаев [作] M. Өскенбаев / M. Ускембаев :

13. Кең жайлау / Кен жайлау.

14. Аттаныс / Аттанис.

M. Хамзин [作] M. Хамзин / M. Хамзин :

15. Жайлау (1 түрі) / Джайлау (вариант 1).

16. Жайлау (2 түрі) / Джайлау (вариант 2).

M. Мангитаев [作] M. Маңғытаев / M. Мангитаев :

17. Концерттік күй / Концертный кюй.

カザクの器楽音楽のアンソロジー キュイ.

ゴブズで奏されるキュイ

Қазақтың аспапты музыкасының антологиясы.

күйлер.

Антология казахской инструментальной музыки.

кюй.

Қобызға арнаған күйлер. Кюй для кобыза.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО Д-025577-78]

8 пластинка (第8枚)

1 беті / 1 сторона (1 面) :

民衆 [作] Халықтікі / Народные :

1. Абыз толғауы / Абыз толғауы.

2. Көзбеннің сарыны / Козбеннин сарыны.

3. Акку / Акку.

E. Сарбиев [作] E. Сарбиев / E. Сарбиев :

4. Сары дала / Сары дала.

Абікей [作] Абікей / Абикей :

5. Жалғыз аяқ / Жалгыз аяк.

Уфлас [作] Ыхлас / Ыхлас :

6. Ерденнің әні / Ерденнин ани.

2 беті / 2 сторона (2 面) :

Уфлас [作] Ыхлас / Ыхлас :

7. Шыңырау / Шынырау.

8. Қорқыт / Коркыт.

9. Айрауықтың ащы күйі /

Айрауықтың ащы кюй.

10. Қазан күйі / Казан кюй.

11. Кер толғау / Кер толғау.

12. Жолаушының қоңыр күйі /

Жолаушының қоңыр кюй.

13. Жезкиік / Жезкиик.

Донбруаを自らの伴奏にて

カラムブル・ラヒモヴァが歌う

Поет Калампыр Рахимова

в собственном сопровождении на домбре.

《Мелодия》, n.d..

Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С30-18615-16]

На казахском языке.

1 сторона (1 面) :

1. Кудаша (музыка народная — К. Джумагалиев).

2. Дурдараз (казахская народная песня).

3. Келши айым (М. Узбеков — А. Асылбеков,

Д. Исабеков).

4. Бозбала.

5. Калка (казахские народные песни).

6. Терме (Махамбет).

7. Гулсин-ау (музыка и слова Б. Таджибаева).

8. Айтжан.

9. Агаджан (казахские народные песни).

2 сторона (2 面) :

10. Омир термеси (казахская народная песня).

11. Алуаш (музыка и слова Мухита).

12. Шымыр.

13. Ак ерке.

14. Агайша.

15. Саулема.

16. Ак кербез (казахские народные песни).

歌の隊商 アルマス・アリマトフ テルメ.

ドンブラを自らの伴奏にて

アルマス・アリマトフが歌う

Жыр керуені. Алмас Алиматов. термелер.

Караван песен. Поет Алмас Алиматов

в собственном сопровождении на домбре.

《Мелодия》, n.d..

1987 жылы жазылған / Запись 1987 г.

[СТЕРЕО С30 25997 003]

Қазақ тілінде / На казахском языке.

1 беті / 1 сторона (1 面) :

1. Бастау (Жиенбай — Оңғар) / Начинание (Жиенбай — Онгар).

2. Терме (М.Жүсіпов — Е.Көлдейбеков) / Речитатив (М.Жусупов — Е.Колдейбеков).

3. 《Шахнаманы》 бастау / Начало эпоса 《Шахнама》.

4. Бар мен жок (Жиенбай — Т.Ізтілеуов) / Речитатив о доброте (Жиенбай — Т.Изтлеуов).

5. Немерем мен шоберем (Жиенбай — А.Токмағанбетов) / Внукам и правнукам (Жиенбай — А.Токмағанбетов).

6. Алмастың термесі (Жиенбай — А.Алматов) / Речитатив Алмаса (Жиенбай — А.Алматов).

7. Күміс-ай (әні мен сөзі Тұрым-жыраудікі) / Кумисай (музыка и слова Турым-жырау).

8. Шырағдан (А.Алматов — Қ.Мырзалиев) / Светоч (А.Алматов — К.Мырзалиев).

2 беті / 2 сторона (2 面) :

9. Бастау (Жиенбай — Жорықбай) / Начало (Жиенбай — Жорықбай).

10. Ой (әні мен сөзі М.Әлиевтікі) / Думы (музыка и слова М.Алиева).

11. Тоғжанның гөй-гөйі (әні мен сөзі Тоғжандікі) / Печальная мелодия Тоғжана (музыка и слова Тоғжана).

12. Өсиет (Жиенбай — Т.Ізтілеуов) / Завещание (Жиенбай — Т.Изтлеуов).

13. Досқа (Жиенбай — А.Алматов) / Другу

(Жиенбай — А.Алматов).

14. Омардың термесі / Речитатив Омара.

15. Шаихыға хат / Письмо Шаихи.

16. Өмір термесі (Жиенбай — О.Шораяқов) / Речитатив о судьбе (Жиенбай — О.Шораяқов).

コレクトのキューイ

М.バイディルダエフの注釈テキスト

Қорқыттың күйлері. Кюй Коркута.

Түсініктеме сөзін оқыған М.Байділдаев.

Пояснительный текст читает М.Байдильдаев.

《Мелодия》, 1983.

Алма-Атинская студия грамзаписи, запись 1982.

[СТЕРЕО С30 19435—36 008]

Қазақ тілінде / На казахском языке.

1 беті / 1 сторона (1 面) :

1. Қорқыт және кобыз өнері /

Слово о кобызе Коркута.

2. Қорқыт күйі / Кюй Коркута.

3. Тарғыл тана / Таргыл тана.

4. Елімай / Елимай.

5. Әуіппай / Ауппай.

6. Қорқыт сарыны / Коркут сарыны.

Оқыған Ә.Марғұлан / А.Маргулан, чтение (1).

Қыл кобызда орындайтын М.Жарқынбеков / М.Жарқынбеков, қыл кобыз (2-6).

2 беті / 2 сторона (2 面) :

1. Желмая / Желмая.

2. Қоңыр / Коныр.

3. Ұшардың ұлуы / Ушардын улуы.

4. Башпай / Башпай.

5. Қорқыт — күй атасы / Коркут — отец кюя.

Қыл кобызда орындайтын М.Жарқынбеков

/ М.Жарқынбеков, қыл кобыз (1-4). Оқыған

М.Байділдаев / М.Байдильдаев, чтение (5).

コレクトのキューイ

М.バイディルダエフの注釈テキスト

Қорқыттың күйлері. Кюй Коркута.

Түсініктеме сөзін оқыған М.Байділдаев.

Пояснительный текст М.Байдильдаева.

《Мелодия》, 1987.

Запись 1982 г.

[СТЕРЕО С30 19435 008]

※ 前記 1983年発行 С30 19435—36 008 の再発行盤.

ドンブラを自らの伴奏にて

アスケルベク・エンケバエフ

Аскербек Енкебаев

в собственном сопровождении на домбре.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО М30-40003—04]

На казахском языке.

1 сторона (1 面) :

1. Тарту (музыка народная — У.Кумисбеков).
2. Канжар мен кобыз (музыка народная — Р.Гамзатов, казахский текст Г.Каирбекова).
3. Туган жерде (музыка народная — А.Тажикаев).

2 сторона (2 面) :

4. Кызмет кыл (музыка народная — Т.Изтлеуов).
5. Ана туралы аңыз (музыка народная — К.Дарибаев).

古カザフ民族楽器

Старинные казахские народные инструменты.

Вступительное слово (Б.Сарыбаев).

Читают Б.Сарыбаев и А.Байжамбаев.

《Мелодия》, n.d..

[МОНО М30 40353-54]

На казахском языке.

[М30-40353] (1 面) :

1. Сал курен (муз. нар.) — трехструнная домбра, шанкобыз, аса-таяк. 2. Ушардын улы (Коркыт) — кыл-кобыз. 3. Айрауыктын ашык кюйи (Ыхлас) — кыл-кобыз. 4. Коктобел (муз. нар.) — трехструнная домбра, шанкобыз, [аса-таяк]. 5. Илигай (муз. нар.) — тастауык. 6. Бозинген (муз. нар.) — ансамбль старинных нар. INSTR.. п/у Б.Сарыбаева.

[М30-40354] (2 面) :

7. Акбаян (муз. нар.) — жетиген, кыл-кобыз.
8. Актамак (С.Каримбаев) — шанкобыз. 9. Кыз муны (муз. нар.) — шанкобыз. 10. Коныр (Ыхлас) — кыл-кобыз. 11. Казан (Ыхлас) — кыл-кобыз. 12. Алатау (муз. нар.) — шанкобыз, конырау. 13. Кертолгау (Ыхлас) — ансамбль старинных нар. INSTR.. п/у Б.Сарыбаева.

※ 復元楽器の演奏も含まれる。

音楽あるカザフスタン

Музыкалы Казахстан / Muzykaly Kazakhstan.

《Мелодия》, 1978.

Запись 1977 г.

[СТЕРЕО С10—09015-16]

※ 近代的民族音楽、民族的ソビエト芸術音楽等

2—6—4. Кургус (Киргис)

アラ = トーの旋律 1

Ала-Тоо күүлөрү / Мелодии Ала-Тоо, 1.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись Всесоюзной студии грамзаписи, Всесоюзного и Киргизского радио 1930-х—1980-х гг.

[МОНО М90 46031 005; М90 46033 005]

(Комплект из 2-х пластинок)

1-пластинка / Пластика 1 (第 1 枚)

1-жагы / Сторона 1 (1 面) :

民衆音楽 Элдик музыка / Народная музыка.

1. Жайлоодо / На джайлоо. Шакин Жоробекова (жыгач ооз комуз). 2. Койчулардын конур күү / Пастуший наигрыш. Асанбай Каримов (чоор). 3. Сурнай күү / Кю сурная. Жунусаалы Куттубаев (сурнай). 4. Эсте секет / Помни, милый. Ажар Карачинова (ооз комуз). 5. Топ жылкы / Табун. Саид Бекмуратов (кыяк). 6. Кара өзгөй / Кара өзгей. Кара Молдо Орозов (комуз). 7. 《Манас》 эпосунан 《Ат чабыш》 (үзүндү) / На скачках, из эпоса 《Манас》 (отрывок). Саякбай Каралаев

(айтуу). 8. Жароокер / Милая. Муса Баетов (ыр, комуз менен / пение, комуз). 9. Күйгөн / Песня любви. Мыскал Өмүрканова / Мыскал Омурканова (ыр, комуз менен / пение, комуз). 10. Ох-ой. Абдылас Малдыбаев. А.Малдыбаев атындагы Кыргызстан Мамлекеттик Академиялык опера жана балет театрынын оркестри / Оркестр Киргизского государственного академического театра оперы и балета им.А.Малдыбаева. Дирижер В.Целиковский.

2-жагы / Сторона 2 (2 面) :

民衆音楽の巨匠たち Элдик музыканын зыйнаттары / Мастера народной музыки.

1. Токтогул Сатылганов, Кербез. Алымкул Үсембаев / Алымкул Усембаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 2. Муратаалы Күрөңкеев / Муратаалы Куренкеев, Ат кетти / На скачках. Муратаалы Күрөңкеев / Муратаалы Куренкеев (кыяк). 3. Адамкалый Байбаатыров, Тагылдыр тоо / Пестрые горы. Ооз комузчулар ансамбли / Ансамбль ооз комузисток 【ママ】. 4. Кара Молдо Орозов, Ибарат. Кара Молдо Орозов (комуз). 5. Муса Баетов, Кыздарай (сөзү Молдогазы Токобаевдики) / О, девушки (слова Молдогазы Токобаева). Муса Баетов (ыр, комуз менен / пение, комуз). 6. Ибрай Туманов, Жеңиш / Победа. Ибрай Туманов (комуз). 7. Атай Огомбаев, Маш ботой / Virtuозный ботой. Комузчулар ансамбли / Ансамбль комузистов. 8. Муратаалы Күрөңкеев / Муратаалы Куренкеев, Камбаркан (Иштеп чыккан Сергей Рязов / обработка С.Рязова). К.Орозов атындагы эл аспаптар оркестри / Оркестр киргизских народных инструментов им.К.Орозова. Дирижер Н.Давлесов.

2-пластинка / Пластинка 2 (第 2 枚)

1-жагы / Сторона 1 (1 面) :

作曲家たち [の歌] Композиторлор / Песни композиторов.

2-жагы / Сторона 2 (2 面) :

[Киргизинин] композиторлор [нын творчество] Композиторлор / Произведения киргизских композиторов.

アラ = トーの旋律 2

Ала-Тоо күүлөрү / Мелодии Ала-Тоо, 2.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись Всесоюзной студии грамзаписи, Всесоюзного и Киргизского радио 1930-х—1970-х гг.

[МОНО М90 46027 002; М90 46029 007]

(Комплект из 2-х пластинок)

1-пластинка / Пластинка 1 (第 1 枚)

1-жагы / Сторона 1 (1 面) :

[Киргизинин] 民衆音楽 Элдик музыка / Киргизская народная музыка.

1. Боз үйдө / В юрте. Шакин Жоробекова (жыгач ооз комуз). 2. Койчунун күүсү / Пастуший наигрыш. Шералы Жапаров (жез чоор / медный, поперечный чоор). 3. Ак токту / Белая овечка. Жунусаалы Куттубаев (сурнай). 4. Кош ышкырык / Парный свист. Ажар Карачинова (ооз комуз). 5. Кер өзөн / Пестрая лощина. Муратаалы Күрөңкеев / Муратаалы Куренкеев (кыяк). 6. Камбаркан. Кара Молдо Орозов (комуз). 7. Манастын Чоң казатка аттанышы (үзүндү) / Выступление Манаса в Великий поход (отрывок). Молдобасан Мусулманкулов (айтуу). 8. Шырылдаң / Песня табунщиков. Ырчылар ансамбли (ыр) / Вокальный ансамбль. 9. Чымчык / Птичка. Батийма Саргасанова (ыр, комуз менен / пение, комуз). 10. Арпанын Ала-Тоосунан / Из Арпынской Ала-Тоо. Асек Жумабаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 11. Бал жакшы / Слаще меда. Мыскал Өмүрканова (ыр, комуз менен) / Мыскал Омурканова (пение, комуз). 12. Акзыйнат / Белоликая Зыйнат. Муса Баетов (ыр, комуз менен / пение, комуз)

2-жагы / Сторона 2 (2 面) :

民衆音楽家たち [の歌とキュー] Өнөрпоздор/

Песни и кю народных музыкантов.

1. Музооке, Мундуу күү / Горестный кю. Шекербек Шеркулов (комуз). 2. Майлыбай, Шалкы күү / Шалкы кю (импровизация). Шекербек Шеркулов (комуз). 3. Капал, Көкөй кести / Несбывшаяся мечта. Асылбек Эшмамбетов (комуз). 4. Ниязаалы Борощ уулу, Арсар күү / Кю-импровизация. Асылбек Эшмамбетов (комуз). 5. Жолой Боогочу уулу, Байге / Скачка. Саид Бекмуратов (кыяк). 6. Боогочу Жакыпбеков, Үкөй / Укей (женское имя). Асек Жумабаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 7. Сыртбай, Сыртбайдын обону / Песня Сыртбая. Асек Жумабаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 8. Ысакан, Жаштык ыры / Песня молодости. Экия Мукамбетов (ыр, комуз менен / пение, комуз). 9. Калмурат Нурдөөлөтов / Калмурат Нурдоолетов, А, койчу / Ах, эта. Автор (ыр, комуз менен / пение, комуз). 10. Айдараалы Бейшүкүр уулу / Айдараалы Бейшукур уулу, Көйрөң күү / Кю бахвальства. Комузчулар ансамбли (комуз) / Ансамбль комузистов.

2-пластинка / Пластинка 2 (第 2 枚)

1-жагы / Сторона 1 (1 面) :

作曲家たちの歌 Композиторлордун ырлары / Композиторы.

2-жагы / Сторона 2 (2 面) :

[キルギスの]作曲家たち[の作品] Композиторлор / Произведения киргизских композиторов.

アラ = トーの旋律 3

Ала-Тоо күүлөрү / Мелодии Ала-Тоо, 3.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись Всесоюзной студии грамзаписи, Всесоюзного и Киргизского радио 1930-х—1970-х гг.

[МОНО М90 46035 004; М90 46037 009]

(Комплект из 2-х пластинок)

1-пластинка / Пластинка 1 (第 1 枚)

1-жагы / Сторона 1 (1 面) :

民衆音楽 Элдик музыка / Народная музыка.

1. Күкүк / Кукушка. Шакин Жоробекова (жыгач ооз комуз). 2. Бекташ. Райымберди Сакеев (найчоор / чоор). 3. Керме тоо. Жунаш Саркөбөнова / Жунаш Саркөбөнова (ооз комуз). 4. Ат кетти / Скачка. Муратаалы Күрөңкеев / Муратаалы Куренкеев (кыяк). 5. Кет бука. Шекербек Шеркулов (комуз). 6. Бекбекей. Аялдар ансамбли / Женский вокальный ансамбль. 7. 《Карагул ботом》 дастаны (үзүндү) / 《Карагул ботом》, народная поэма (отрывок). Ашыралы Айталиев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 8. Агын сүү / Текучая вода. Бурулча Какишева (ыр, комуз менен / пение, комуз). 9. Ойгоном / Просыпаюсь. Муса Баетов (ыр, комуз менен / пение, комуз). 10. Ай нуру / Лунный луч. Мыскал Өмүрканова / Мыскал Омурканова (ыр, комуз менен / пение, комуз).

2-жагы / Сторона 2 (2 面) :

民衆音楽の創造者たち Эл шайырлары / Творцы народной музыки.

1. Калык Акиев, Токтогулга / Токтогулу. Калык Акиев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 2. Алымкул Үсөмбаев / Алымкул Усембаев, Кыргыз элим / Мой киргизский народ. Алымкул Үсөмбаев / Алымкул Усембаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 3. Осмонкул Бөлөбалаев / Осмонкул Болобалаев, Мекеним / Отчизна. Осмонкул Бөлөбалаев / Осмонкул Болобалаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 4. Шаршен Термечиков, Маруса / Маруся. Шаршен Термечиков (ыр, комуз менен / пение, комуз). 5. Токтонаалы Шабданбаев, Ысмаил Борончиев, 《Таалайлуу кыргыз элибиз》, айтыш / Счастливый наш народ, песня-состязание. Токтонаалы Шабданбаев, Ысмаил Борончиев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 6. Саид Бекмуратов, Сырдаш / Наперсник. Саид Бекмуратов (кыяк). 7. Мыскал Өмүрканова / Мыскал Омурканова, Карындаш (сөзү Көпбай

Күмүшалиевдики) / Сестренка (слова Копбая Кумушалиева). Мыскал Өмүрканова / Мыскал Омурканова (ыр, комуз менен / пение, комуз). 8. Шекербек Шеркулов, Жүрөк толкуйт / Сердце ликует. К.Орозов атындагы эл аспаптар оркестри / Оркестр киргизских народных инструментов им.Е【ママ】.Орозова. Дирижер Э.Жумабаев.

2-пластинка / Пластинка 2 (第2枚)

1-жагы / Сторона 1 (1面) :

作曲家たち[の歌] Композиторлор / Песни композиторов.

2-жагы / Сторона 2 (2面) :

[キルギスの]作曲家たち[の作品] Композиторлор / Произведения киргизских композиторов.

アラ = トーの旋律 4

Ала-Тоо күүлөрү / Мелодии Ала-Тоо, 4.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись Всесоюзной студии грамзаписи, Всесоюзного и Киргизского радио 1940-х—1980-х гг.

[МОНО М90 46039 003; М90 46041 001]

(Комплект из 2-х пластинок)

1-пластинка / Пластинка 1 (第1枚)

1-жагы / Сторона 1 (1面) :

民衆音楽 Элдик музыка / Народная музыка.

1. Кыз куумай / Догони девушку. Шакин Жоробекова (жыгач ооз комуз). 2. Түнкү күзөт / Кю ночного пастуха. Асанбай Каримов (чоор). 3. Карача торгой / Жаворонок. Жумаш Саркөбөнова / Жумаш Саркебенова (ооз комуз). 4. Ботой. Кыякчылар триосу / Трио кыякистов. 5. Айкүмүштүн такылет / Прodelки Айкумюш. Асылбек Эшмамбетов (комуз). 6. Оп майда. Ырчылар ансамбли / Ансамбль вокалистов. 7. Сары ой. Асек Жумабаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 8. Мен ашык (сөзү Сатин Абдыкеримованыкы) / Я влюблена (слова Сатин Абдыкеримовой). Сатина Сатыбалдиева (ыр, комуз менен / пение, комуз). 9. Бир өзүнө

/ Тебе одной. Керим Жакшылыков (ыр, комуз менен / пение, комуз). 10. Кимге айтам / Кому скажу? Анвар Куттубаева, Георгий Бурштин, фортепиано. 11. Күнөтай / Кунетай. Абдылас Малдыбаев, Слава Окунь, фортепиано.

2-жагы / Сторона 2 (2面) :

旋律作者たち Обончулар / Мелодисты.

1. Абдыкалый Темиров, Ак маңдай / Белое чело. Асек Жумабаев (ыр, комуз менен / пение, комуз). 2. Бектемир Эгинчиев, Алымкан (сөзү Токтогул Сатылгановдуку / слова Токтогула Сатылганова). Мыскал Өмүрканова (ыр, комуз менен) / Мыскал Омурканова (пение, комуз). 3. Токтосун Тыныбеков, Гүлжан / Гюлжан. Мыскал Өмүрканова (ыр, комуз менен) / Мыскал Омурканова (пение, комуз). 4. Абдрашит Бердибаев, Түшүмдө / Во сне. Муса Баетов (ыр, комуз менен / пение, комуз). 5-9. (Эстра-ада музыка, 民族的ソビエト芸術音楽)

2-пластинка / Пластинка 2 (第2枚)

1-жагы / Сторона 1 (1面) :

[キルギスの]作曲家たち[の歌] Композиторлор / Песни киргизских композиторов.

2-жагы / Сторона 2 (2面) :

[キルギスの]作曲家たち[の作品] Композиторлор / Произведения киргизских композиторов.

クルグズの歌

Кыргыз үнү / Kyrgyz yun 【ママ】.

《Мелодия》, 1978.

Запись 1977 г.

[МОНО М30—39917-18]

※ 民俗音楽、近代的民族音楽、民族的ソビエト芸術音楽等

2—7. モンゴル系民族

2—7—1. モンゴル

モンゴルの旋律

Монгол аялгуу.

《Мелодия》, n.d..

※ 直系17.5cm (7in) コンパクト盤.

1 сторона (1面) [СТЕРЕО С92-07445] :

1. Нутгийн цэнхэр уулс (Д.Лувсанжарав — Д.Шагдарсүрэн).

2. Хүслийн дээж (Г.Бирваа — П.Эрэнжин).

2 сторона (2面) [СТЕРЕО С92-07446] :

3. Дөрвөн уул.

4. Сүнжидмаа (モンゴル民謡 монгол ардын дуу).
Д.Банзрагч дуулж, ардын хөгжмийн наймуул /
дөрвөл хөгжимдөнө.

2-7-2. Калмуик

ヴァレンティナ・ガリヤイエヴァ カルムイク民謡

Гаряеван Валентина. Хальмг олн эмтнэ дуд.

Валентина Гаряева. Калмыцкие народные песни.

《Мелодия》, 1986.

Тбилисская студия грамзаписи. Запись 1984 г.

[МОНО М30 47107 009]

На калмыцком языке

Сторона 1 (1面) :

1. Цаган-нуурин школ (Цаган-нуровская школа).

2. Билцг (Колечко).

3. Тугулчин куукн Цаган (Девушка Цаган).

4. Усня гилгр (Блеск волос).

5. Темдг (Примета).

6. Бичкн кер морн (Гнедой конь).

7. Авин ганц чамдан (Тебе единственному).

8. Иньгин седкл (Сердце друга).

Сторона 2 (2面) :

9. Богшургас (Боробушки).

10. Бумбрджан.

11. Джаджин ундг хонгр галзн (Золотисто-рыжий конь).

12. Буйнта.

13. Бамбин энгр нойхн (Дочь Бамбы).

14. Дявур галзн (Лысый конь).

15. Улан, улан альчурга (Красный платок).

16. Орун гарсн нарн (Восходящее солнце).

Булгун Манджуракова, домбра (1-7,11-16)

Александр Бадма-Гаряев, баян (8-10)

2-8. シベリア・極東・極北

2-8-1. アルタイ

アルタイのバートゥルたち. カイ

Алтай баатырлар. кай / Алтайские батыры.

《Мелодия》, 1985.

Алма-атинская студия грамзаписи. Запись 1984 г.

[СТЕРЕО С30 21979 007]

1 сторона (1面) :

Кан-Алтын. фрагменты эпоса.

Алексей Калкин. горловое пение в
собственном сопровождении на топшуре.

2 сторона (2面) :

Ак-Кобон батыр. фрагменты эпоса.

Таныспай Шинжин. горловое пение.

2-8-2. ハカス

Хакас сарынарġ ... 音楽に民族の心が. ハカスの歌

Хакас сарыннары ... и в музыке душа народа.

Хакасияның 60 чылына чарыдылча.

Хакасские песни.

ВТПО 《Фирма Мелодия》, 1990.

Всесоюзная студия грамзаписи.

Запись Всесоюзного радио, 1990 г.

[СТЕРЕО С90 30803 003]

На хакасском и русском (4) языках.

※ #12. ハカス民間旋律 (P.Kim 編曲). 民俗アンサンブル
《Ülger》演奏 Хакасские народные наигрыши
(обработка П.Кима). Фольклорный ансамбль
《Ülger》以外は現代曲.

2-8-3. トウバ

トゥバのフォークロア (3枚組)

Тувинский фольклор.

《Мелодия》, 1981.

[СТЕРЕО 33 С60-14937-42]

На тувинском языке.

トゥバのフォークロア (新録音から) 第1枚

Тувинский фольклор. (из новых записей)

1 пластинка.

《Мелодия》, 1981. [СТЕРЕО 33 С30-14937—38]

1 сторона (1 面) :

1. Бистын Тыва [Наша Тува]
народная инструментальная пьеса
2. Каргыраамны кагбас-ла мен [Каргыраа мой не брошу, I] песня в стиле каргыраа.
3. Базар-ой [Иноходец]
пение в стиле сыгыт. народная песня
4. Кара баарзак [Грачи] песня в стиле борбаньнадыр-хоректээр.
музыка и слова Х.Ооржака.
5. Хөөмейим — эткир уннуг чадаганым [Хоомей мой — как хороший чадаган] песня в стиле хоомей. музыка и слова Х.Ооржака.
6. Эдер-даа бол, этпес-даа бол
[Прозвучит, не прозвучит]
пение в стиле эзенгилээр. народная песня
7. Карыш дуктуг кужур калдар [Мчится мой резвый Калдар, I] пение в стиле сыгыт-хоректээр. народная песня
8. Карыш дуктуг кужур калдар [Мчится мой резвый Калдар, II] пение в стиле сыгыт-хоректээр. народная песня
9. Баян-Кол бажи [Верховья Баян-Кола, I] песня в стиле сыгыт. музыка и слова Х.Ооржака.
10. Баян-Кол бажи [Верховья Баян-Кола, II] инструментальная пьеса для темур-хомуса.
Х.Ооржак.
11. Узун дыттыг хөндергейни [Высоки деревья в ущелье реки Хөндергей] песня в стиле эзенгилээр. музыка и слова Х.Ооржака.
12. Карыш дуктуг кужур калдар [Мчится мой резвый Калдар, III] пение в стиле хорек биле аялгалаар. народная песня
13. Манчуректин' паткан суунда [На речке Манчурек, I] песня в стиле хоомей.

музыка и слова Х.Ооржака.

14. Доо турган дорт-ле огнун [Вон там стоят четыре юрты] частушка в стиле каргыраа.

музыка и слова Х.Ооржака.

2 сторона (2 面) :

15. Эр-ле чангыс балурумда
[Чтобы настоящим мужчиной стать]
народная инструментальная пьеса
16. Кокле дурья [Синий журавл] песня в стиле сыгыт-хоректээр. музыка и слова Х.Ооржака.
17. Каргыраамны кагбас-ла мен [Каргыраа мой не брошу, II] песня в стиле каргыраа-хоректээр. Х.Ооржак — слова народные
18. Оюмаа [Оюма], песня.
музыка и слова Х.Ооржака.
19. Манчуректин' паткан суунда [На речке Манчурек, II] песня в стиле хоомей-хоректээр. музыка и слова Х.Ооржака.
20. Алаш [Алаш] песня в стиле борбаньнадыр.
музыка и слова Х.Ооржака.
21. Алаш мен [Мой Алаш, I]
инструментальная пьеса музыка Х.Ооржака.
22. Эдер-даа бол, этпес-даа бол [Получится, не получится] песня в стиле эзенгилээр-хоректээр. музыка и слова Х.Ооржака.
23. Алаш мен [Мой Алаш, II] песня в стиле сыгыт. музыка и слова Х.Ооржака.
24. Болур-даа бол, болбас-даа бол [Выйдет, не выйдет] песня в стилях борбаньнадыр (1-я половина песни) и эзенгилээр (2-я половина песни). музыка и слова Х.Ооржака.
25. Чоруп ажур шолу бажын [Вершина перевала Шолу] песня в стиле эрги хоомей.
музыка и слова Х.Ооржака.
26. Теве-хая [Верблюд-скала, I]
народная инструментальная пьеса
27. Каргыраамны кагбас-ла мен [Каргыраа мой не брошу, III] песня в стиле каргыраа.
Х.Ооржак — слова народные

28. Узун дыттыг хөндөргейни [Высоки деревья в ущелье реки Хөндөргей, II] песня в стиле сыгыт. музыка и слова Х.Ооржака.

Ооржак Хунаштаар-оол, игра на темир-хомусе (1,10,21,26), игра на шанзы (15), пение в собственном сопровождении на шанзы (7,12,23), пение без сопровождения (остальные произведения)

トウバのフォークロア (新録音から) 第2枚

Тувинский фольклор. (из новых записей)

II пластинка

《Мелодия》, 1981. [СТЕРЕО 33 С30-14939—40]

1 сторона (1 面) :

29. Кадарчы [Пастух] народная песня
30. Уруг өпейлээри [Колыбельная] народная песня
31. Хой тоотпалаары [Зазывание овцы, I]
32. Хой алзыры [Приучение овцы, I] народные напевы
33. Ошку чучуулаары [Зазывание козы, I]
34. Ошку алзыры [Приучение козы, I] народные напевы
35. Инек хооглээри [Зазывание коровы]
36. Инек алзыры [Приучение коровы] народные напевы
А.Доспан, пение (29), напевание (30), напевание со звукоподражаниями (31-36), С.Думат, бызаанчи (29)
37. Тандывыстан агап баткан! [О реки, стекающие с высоких гор!] народная песня
38. Бөрү улууру [Вой волка] народное звукоподражание
39. Сыын амыргалаары [Приманивание марала, I] народный инструментальный наигрыш
40. Сыын өттунери [Подражание крику марала] народное звукоподражание
41. Сыын амыргалаары [Приманивание марала, II] народный инструментальный наигрыш
42. Элик өттунери [Подражание крику косули]

народное звукоподражание

43. Элик эдискилээр [Приманивание косули]

народный инструментальный наигрыш

44. Достак-чаак өттунери

[Подражание крику таежной ночной птицы]

народное звукоподражание

45. Хомустаар [Игра на хомусе]

народная инструментальная пьеса

46. Хек өттунери [Подражание кукушке]

народное звукоподражание

47. Тооргу эдискилээр [Приманивание кабарги]

В.Хуурак, пение (37), звукоподражание

(38,40,42,44,46), игра на амырге (39,41),

темир-хомус (45), эдиски (43,47)

2 сторона (2 面) :

48. Чашпы хемим [Река моя Чашпы]

народная песня

49. Теве-хая [Верблюд-скала, II] народная песня

50. Уруг өпейлээри [Колыбельная]

народная песня

51. Хой тоотпалаары [Зазывание овцы, II]

52. Хой алзыры [Приучение овцы, II]

народные напевы

53. Ошку чучуулаары [Зазывание козы, II]

54. Ошку алзыры [Приучение козы, II]

народные напевы

55. Бе курайлаары [Зазывание кобылы]

56. Бе алзыры [Приучение кобылы]

народные напевы

57. Дюрген чугаа [Скороговорка]

народная скороговорка

Ч.Куулар, пение (48,49), напевание (50),

напевание со звукоподражаниями (51-

56), речитация (57)

58. Онза Хурал [Чрезвычайный Хурал]

народная инструментальная пьеса

59. Дөгээ-баары [Перед горой Доге]

народная инструментальная пьеса

60. Дээн'-дээн' [Дин-динь]

народная инструментальная пьеса
61. Кожамыктар [Припевки]
народные припевки
62. Малчанын чалбарын
[Благопожелание скотовода]
63 [а]. Аргалыг-Ашак [Аргалыг-Ашак]
народная сказка
С.Думат, бызаанчи (58-60),
пение и игра на бызаанчи (61),
благопожелательная речитация (62),
напевное сказывание (63)

トゥバのフォークロア (新録音から) 第3枚

Тувинский фольклор. (из новых записей)

III пластинка

《Мелодия》, 1981. [СТЕРЕО 33 С30-14941-42]

1 сторона (1 面) :

[63b]. Аргалыг-Ашак (продолжение)

народная сказка

С.Думат, напевное сказывание

2 сторона (2 面) :

[63c]. Аргалыг-Ашак (окончание)

народная сказка

С.Думат, напевное сказывание

解説 : I.A. Богданов

ソ連邦の諸民族の芸術 トゥバの旋律

Искусство народов СССР. Мелодии тувы.

《Мелодия》, 1978.

[33 Д 0 30773-74]

На тувинском языке.

1 сторона (1 面) :

1. Река Алаш (стиль «сыгыт»). 2. Баян-кол. 3. Все равно хомей не брошу. 4. Манчурек (стиль «хомей»). 5. Брат мой, спою борбан (стиль «борбаннадыр»). 6. У милой серьги (стиль «сыгыт»). 7. Тувинские народные напевы (стиль «сыгыт»). 8. Песня «хомейжи» (стиль «хомей»). 9. Арты сайыр (стиль «каргыраа»).

Ооржак Хунаштаар-обл 【оол】 (пение,

дошпулур) (1-5), Кара-Сал Ак-оол (пение, игиль) (6), Саг Манчакай (7), М.Дакпай (8), Д.Дамба-Даржа, А.Лаптан (бызаанчи) (9).

2 сторона (2 面) :

1. Фантазия на тувинские народные темы. 2. Песня про игиль. 3. Три старинные мелодии. 4. Дембилдей. 5. Узун-хоюг. 6. Тувинский наигрыш. 7. На летние пастбища.

Кара-Сал Ак-оол (пение, игиль) (1-5),
Н.Ользей-оол (темир-хомус) (6), Кара-кыс
Мунзук, INSTR.ТРИО (7).

2-8-4. サハ (ヤクート)

ヤクート音楽フォークロアより

Из якутского музыкального фольклора.

《Мелодия》, n.d..

[Д 030639-40]

На якутском языке.

1 сторона (1 面) :

1. Славлю великого Ленина (импровизация С.Зверева). 2. Открытие праздника (запев кругового танца). 3. Чабыргах (напевная скороговорка). 4. Песня бригадира (мелодия и слова С.Зверева). 5. Наигрыш на хомусе. 6. Песня луговой птички (Л.Турнин — М.Догордуров). 7. Песня охотника (Л.Турнин — Н.Тарабукин). 8. Песня о первом космонавте (импровизация Т.Дойдукова). 9. Озеро Мастах (запев кругового танца). 10. Песня о Вилюйской ГЭС (импровизация Т.Дойдукова).

2 сторона (2 面) :

11. Ытык дабайы (эпизод камлания).
С.Зверев (1-4, 11), Л.Турнин (5-7),
Т.Дойдуков (8-10). ※エヴェン人の旋律 (#7)

イヴァン・アレクセイェフ, ホムス

Иван Алексеев, хомус / Ivan Alexeyev, khomus.

《Мелодия》, 1978.

[STEREO 33 С 30-08081-82(a)]

2-8-5. シベリア・極東・極北の非テュルク系
諸民族

チュコトカの諸少民族の音楽 ウムカの思い出に
Музыка народностей Чукотки. памяти Умки.
《Мелодия》, 1981.

Всесоюзная студия грамзаписи. Записи 1965—1973
гг. 1972—1977 гг.

[МОНО М30—43075-76]

Первая сторона (第1面)

チュコト地区ウエレン村・ピナクリ村のアンカ
ルノ=エスキモー歌舞アンサンブル Анкальино-
эскимосский ансамбль песне-танца сел Уэлен и
Пинакуль Чукотского района (запись 1965 г.)
(1-4).

エスキモーの音楽家=踊り手ウムカ Эскимосский
музыкант-танцор Умка (запись 1971 г.) (5-12).
アンサンブル《ウエレン》の独演者たちの四人
組 Квартет солистов ансамбля《Уэлен》(запись
1973 г.) (13-22).

Вторая сторона (第2面)

チュクチの音楽家ラグトイルイン Чукческий
музыкант Рагтылыын (запись 1977 г.) (23-28).

チュヴァンの音楽家トイニエニエウト Чуванский
музыкант Тынъэнъэут (запись 1973 г.) (29-30).

チュコトカの諸少民族の女性歌舞アンサンブル
《ヴァレニケナト・ニエヴウイスキェットイ》
(《ヴァイエジの娘たち》)の女性参加者のグ
ループ Группа участниц женского музыкально-
танцевального ансамбля народностей Чукотки
《Варэнькэнат нъэвыскъэтты》(《Ваежские
девушки》)(запись 1972 г.) (31-41) ※ケレク,
コリヤーク, チュヴァン, チュクチ, エヴェン.

チュクチ語の東チャヴチュヴァン方言
(25,26) チュクチ語の西チャヴチュヴァン方言
(27,29,31,34,35,37,39) チュクチ語の東アンカ
ルン方言 (41) エスキモー語のナウカン方言
(7,12,16,21) エスキモー語のチャブリノ方言 (23)

北方の諸少民族のアマチュア芸術

Самодельное искусство народностей Севера.

《Мелодия》, 1983.

Всесоюзная студия грамзаписи. Записи
Всесоюзного радио и Всесоюзной студии
грамзаписи, 1982 г.

[СТЕРЕО С90 19759 007]

Сторона 1 (1面) :

カムチャツカ州 Камчатская область:

1. Моя земля, コリヤーク民謡 корякская народная
песня. Семейный ансамбль Шмагиных,
П.Яганов, Д.Яганов (поселок Палана Корякского
автономного округа).

2. Вывенка, コリヤークの舞踏会の踊り корякский
бальный танец 【Ителменка】. Музыка Г.Порогова.
Инструментальная группа народного ансамбля
песни и танца《Эльвель》Ковранского СДК.
Руководитель Д.Яганов (Тигильский район
Корякского автономного округа).

サハリン州 Сахалинская область:

3. kanga, tın gın, tyatič'haгによるニヴフの旋律

Нивхские наигрыши на кангане, тын лыне,
тятич'харе. Солисты фольклорного ансамбля
песни и танца《Ларш》: Е.Лишкит, О.Няван,
О.Рургук, О.Лайгук. Руководитель Т.Лебедева
(Ногликский район).

ヤクート自治共和国 Якутская АССР:

4. ユカギルの伝統的な喉歌 Юкагирское традиционное
горловое пение. В.Бендерова, В.Винокуров
(поселок Арылах Верхнеколымского района).

5. Хэденек, エヴェンの歌 эвенская песня. Музыка
народная, слова Д.Кривошапкина. Е.Бокова
(поселок Чокурдах Аллаиховского района).

6. Хэдьэ, エヴェンの舞踏の旋律 эвенская танцевальная
мелодия. ВИА《Сээдьэ》Андрюшкинского СДК.
Руководитель Э.Клепечин (Нижнеколымский
район).

ハバロフスク地方 Хабаровский край:

7. Солодэ. Ёелду, Уриチの歓迎の歌 ульские

приветственные песни. Музыка Л.Дечули, слова П.Дечули. Фольклорный ансамбль песни и танца «Мангбо». Руководитель А.Киле (село Нижние Халбы Комсомольского района).

8. Сказание о солнце-бубне, ウリチ民謡 ульчская народная песня. Солистка ансамбля «Мангбо» А.Бельды и мужская группа фольклорного ансамбля песни и танца «Гива». Руководитель П.Дечули (село Булава Ульчского района).

9. ナナイの踊り Нанайский танец (инструменты: унчипу, янгпа, мо). Фольклорный ансамбль песни и танца «Мангбо». Руководитель А.Киле (село Нижние Халбы Комсомольского района).

Сторона 2 (2 面) :

沿海地方 Приморский край:

10. Ехый, ウデゲの音楽即興 удэгейская вокальная импровизация. А.Камандига (село Агзу Тернейского района).

11. Наигрыш на кяункиэ, ウデゲの旋律 удэгейская мелодия. Фольклорные ансамбли песни и танца (село Красный Яр Пожарского района и село Агзу Тернейского района).

ブリヤート自治共和国 Бурятская АССР:

12. エヴェンキの諸旋律 Эвенкийские мелодии. Солист народного ансамбля песни и танца «Гююн» Ю.Золотарев (кордаун). Руководитель М.Лаптева (село Уоян Северо-Байкальского района).

13. Одёра, エヴェンキの輪舞 эвенкийский хоровод. Музыка народная, обработка А.Андреева, слова Е.Баранова. Вокальная группа народного ансамбля песни и танца «Гююн». Руководитель М.Лаптева (село Уоян Северо-Байкальского района).

14. Куйтунские просторы, エヴェンキ民謡 эвенкийская народная песня. Ю.Кулугурова (село Улюнхан Курумканского района).

クラスノヤルスク地方 Красноярский край:

15. Тундра, ドルガンの歌 долганская песня. Музыка

А.Аксенова, слова О.Аксеновой. Солисты народного ансамбля песни и танца «Хейро» Дудинского РДК: Н.Ландина, И.Балашова, В.Сигуней (Таймырский автономный округ).

トムスク州 Томская область:

16. セルクプの花嫁の踊り Селькупский танец невесты. В.Вейдаш (г.Томск).

テュメン州 Тюменская область:

17. Куренька, ハント民謡の主題による変奏曲 вариации на тему хантыйской народной песни. Солист фольклорного ансамбля Л.Тебетев (нарс-юх). Руководитель А.Соловьев (село Шеркалы Октябрьского района Ханты-Мансийского автономного округа).

18. Мана, マンシ民謡 мансийская народная песня. Солистка вокального ансамбля Березовского РДК О.Тихонова (Ханты-Мансийский автономный округ).

19. Серебристые олени, ネネツ民謡 ненецкая народная песня. Е.Сусой (г.Салехард).

ムルマンスク州 Мурманская область (サーミ) :

20. Спасибо, партия! Музыка и слова П.Коньковой. Солистка народного ансамбля песни и танца РДК П.Конькова. Руководитель В.Гуринов (на саамском языке). (село Ловозеро).

21. Рыбаки на Сейд-озере. Музыка В.Гуринова, слова П.Коньковой. Народный ансамбль песни и танца РДК. Руководитель В.Гуринов (на саамском языке). (село Ловозеро).

22. Ветерок, サーミ民謡 саамская народная песня. Народный ансамбль песни и танца РДК. Руководитель В.Гуринов (село Ловозеро).

2-9. フィン系諸民族

2-9-1. サーミ

ソ連邦のサーミ人の民族音楽

Народная музыка саамов СССР.

《Мелодия》, 1987.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись Всесоюзной студии грамзаписи 1977, 1982 гг. и этномузыковедческой экспедиции 1977 г.

[СТЕРЕО С90 25923 000]

На местных диалектах саамского языка.

Сторона 1 (1 面) :

民謡 Народные песни.

1. Прекрасная Катрин.
2. О поездке в Териберку.
3. Песня моей матери.
4. Про военное время.
5. Про свою жизнь.
6. Песня моего дедушки.
7. О женитьбе Евдокима.
8. Как ходил жених, женился.
9. Песня моего мужа.
10. По маленькому поселочку Туломе девушки идут.
11. Три сестры.
12. Песня пастушки о своей жизни.

Сторона 2 (2 面) :

民謡、歌民謡 [20] および三つの旋律によって交互に演じられた物語 [21]

Народные песни, песня-сказка [20] и рассказ, чередуемый тремя наигрышами [21].

13. Дом без крыши.
14. Оська да Васька.
15. Мать и отец женились.
16. Песня Михаила Степановича.
17. Песня Ириньи Кузьминичны.
18. Песня матери о дочери.
19. Тундра Женская Голова.
20. Девушка ждет сватов.
21. О жизни сосновских саами.
22. Три сестры.
23. Снежная тундра.

П.И.Конькова (1). А.А.Пелькина (2). М.А.Антонова (3). А.Т.Фефелова (4). М.П.Павлова (5). Анна И.Герасимова (6). А.И.Мошникова (7). М.К.Мошникова (8). А.И.Осипова-Мошникова (9). Анися И.Герасимова (10,11). А.И.Терентьева (12). Ф.Р.Сергин (13,14). Ф.М.Мошникова (15-17). В.Д.Захарова (18). А.А.Савельева (19). Е.А.Горбунцова (20). Г.А.Друженьков (21). Саамская фольклорная группа ансамбля песни и танца ДК с.Ловозеро Мурманской области, солистка и руководитель группы П.И.Конькова (22,23).

Пение (1-20), рассказывание и мандолина (21)

Место жительства исполнителей — села Мурманской области: Ловозеро (1-5,22,23), Тулома (6-9), Лопарская (10-12), Йона (13-17), Красношелье (18,19), Иоканьга (20,21).

Составители И.Богданов, Я.Сарв.

ユオイガマト

Juigamat. Nils-Aslak Valkeapää & su juoigan doakki. Finnlevy, 1973.

STEREO/MONO [SFLP 8531]

※ フィンランドのサーミ

2-9-2. ヴェプス

故郷の旋律 ラドヴァ村の民族合唱

(レニングラード州) ロシア・ヴェプス民謡

Родные напевы. Народный хор села Ладвы (Ленинградская область).

Русские и вепские народные песни.

《Мелодия》, n.d. СТЕРЕО [СМ 03751-2]

Сторона 1 (1 面) :

1. Из-за лесуку.
2. Полно, Машенька (свадебная).
3. Плач невесты.
4. Я сидела с любезным вечерок.

Сторона 2 (2 面) :

5. Запел Ванюшка.
6. Ехали солдатики.
7. Плач по умершему.
8. Колыбельная (баиньки).
9. Колыбельная.
10. Живные частушки.
11. Частушки.

На русском (1,2,4-6,8-10), вепском (3,7 и 11) языках.

О.Герасимова (3,7), М.Микшина (8),

Ф.Минина (9).

伴奏なし Без сопровождения

2-9-3. МОРДВИН (ЭЛДЖА)

ロシアの諸民族のフォークロア

Folklore of the Peoples of Russia.

Фольклор народов России.

《Мелодия》, 1988.

Всесоюзная студия грамзаписи. 1987.

Составитель А.Вевюрская.

[СТЕРЕО С 90 27055 004]

Сторона 1 (1面)

1-5. Фольклорный ансамбль станицы Некрасовской
Усть-Лабинского района Краснодарского края.

6-10. Фольклорный ансамбль Сосновоборского
районного дома культуры Пензенской области.

※The ensemble from Nizhni Myval village of
Sosnovoborsk region of Penza province, represents
the folklore traditions of Russian and Mordovian
songs. They are sung in both languages and the
performers never divide them in Mordovian and
Russian songs.

※ロシア民謡とモルドヴィン (エルジャ) 民謡

Сторона 2 (2面)

11-14. Семейский Фольклорный хор Больше-
Куналейского сельского дома культуры
Тарбагатайского района Бурятской АССР
руководитель Ирина Голендухина.

15-19. Фольклорный ансамбль Барановского
сельского дома культуры деревни Крешнево
Весьегонского района Калининской области.

2-9-4. ウドムルト

イタルマス

ウドムルト自治共和国の国立歌舞アンサンブル

Италмас. Государственный ансамбль песни и
танца Удмуртской АССР.

Художественный руководитель Анатолий
Мамонтов.

《Мелодия》, 1980. [Стерео С30-14297-8]

2-9-5. コミ

コミ自治共和国の国立歌舞アンサンブル

アシャ・クイア

Государственный ансамбль песни и танца Коми
АССР. Ася кыя.

《Мелодия》, 1981. [СТЕРЕО С30-12075-6]

2-10. Балт海沿岸

2-10-1. ラトビア

コンサート《私の故郷へ》

Koncerts 《Manai dzimtenei》.

Концерт《Моей Родине》.

Concert 《To Homeland Mine》.

《Мелодия》, 1977.

[STEREO C60-08967-8]

※ラトヴィア歌謡・民謡

2-10-2. リトアニア

もっと陽気に演奏しなさい.

ユダヤ民謡アンサンブル “フェイエレルフ”

Веселей играй. Ансамбль еврейской народной
песни “Фейерлех”.

г. Вильнюс.

Руководитель Владимир Глушков.

《Мелодия》, 1984.

Всесоюзная студия грамзаписи. Запись 1981 г.

[СТЕРЕО С30 19595 001]

※リトアニアのユダヤ (アシケナジム) 民謡

【注】

¹ 森田先生は、ロシア、グルジア、カザフスタン、ウズベキ
スタン、チュコト半島等で現地調査を行っているが、現
地調査の成果として、例えば、森田 (1992a; 1992b; 1992c)
がある。

² 2001年2月までの森田先生の業績については、森田 (2001:
3-22) を参照されたい。

³ かつて私が検討した [赤坂 (2005:116,200-281)] キュイ
「Aqsaq qulan」も収録されている。

⁴ 日本におけるトウバ音楽の紹介に尽力した初期の関係者と
しては、『口琴ジャーナル』の発行元「日本口琴協会」(埼
玉県上尾市)の直川礼緒氏、「日本トウバ ホームメイ協会」
(静岡県熱海市)と「エキアタル・レコード (EKI ATTAR
RECORDS)」(同上)を創設してトウバ音楽CDをも発行
している巻上公一氏、演奏活動によるトウバ音楽の普及の
みならず、トウバとその周辺の諸民族の文化等について広
く学術研究を行っている等々力政彦氏の名を挙げることが
できる。殊に、等々力 (2012) は、トウバ音楽文化に接す
るために必携の文献として、特筆すべきものである。

<参考文献>

赤坂恒明 2005『ジュチ裔諸政権史の研究』東京: 風間書房.

— 2014 [研究活動報告]「森田稔先生蒐集グルジア民俗音楽聴覚資料について」早稲田大学総合研究機構『早稲田大学 総合研究機構誌 プロジェクト研究』9: 93-114.

森田稔 1990「トゥヴァーアジアの内陸部からの声」CD『Folkways 中央アジア高原の歌声』(アメリカナレコード発売. 28F-5020 (1)). 原盤 Tuva. Voices from the Center of Asia. Smithsonian Folkways, 1990) の解説.

— 1992a『地球の音楽 Music of the Earth フィールドワーカーによる音の民族誌 7 カザフスタン ドンブラが奏でる物語 中央アジアの伝統器楽と叙事詩』(Fieldworkers 森田稔) 日本ビクター株式会社/ビクター音楽産業株式会社.

— 1992b『地球の音楽 Music of the Earth フィールドワーカーによる音の民族誌 26 グルジア カフカズに響くポリフォニー』(Fieldworker 森田稔) 日本ビクター株式会社・ビクター音楽産業株式会社.

— 1992c『地球の音楽 Music of the Earth フィールドワーカーによる音の民族誌 66 北極圏 エスキモーの歌と踊り シベリアからグリーンランドまで』(Fieldworkers 谷本和之+森田稔) 日本ビクター株式会社/ビクター音楽産業株式会社.

— 2001『森田稔の仕事 森田稔教授 (音楽学) 退官記念誌』仙台: 宮城教育大学 音楽教育講座.

等々力政彦 2012『トウバ音楽小事典』浜松市楽器博物館.

Togan 1982「ゼキ・ヴェリディ・トガン自伝」(7). 訳・訳註: 小松久男, 山内昌之. 『史朋』14: 1-10.